

## **Povídání o Drážďanech - společná práce dětí během výuky českého jazyka v Markersbachu a německého jazyka v Karlových Varech**

1. Drážďany jsou zemským hlavním městem Svobodného státu Sasko. Sídlí zde zemská vláda, zemský sněm a další zemské úřady. Teče tudy řeka Labe. Nadmořská výška města je sto dvanáct metrů nad mořem. Žije zde přes pětset padesát obyvatel. V Drážďanech má svoji továrnu Volkswagen, dále Airbus Group a také firma AMD, která vyrábí součásti pro počítače. Ve městě je Technická univerzita a další vysoké školy. Drážďany mají letiště. Je zde 50 muzeí a 35 divadel. Nejslavnější je Semperova opera.

1. Dresden ist die Landeshauptstadt des Freistaates Sachsen, der Sitz der Landesregierung, des Landestages und und zahlreicher Landesbehörden. Die Elbe fließt hier. Die Stadt liegt in einer Höhe von hundertzwölf Metern über dem Meeresspiegel. Hier leben über fünfundfünfzigtausend Einwohner. In Dresden befindet sich die Fabrik von Wolgswagen, Airbus Group, und AMD, einer Firma, die Computerkomponenten herstellt. In der Stadt ist die Technische Universität und andere Hochschulen. Dresden hat einen Flughafen. Hier gibt es auch 50 Museen und 35 Theater. Das bekannteste Theater ist die Semperoper.



2. Město je nazýváno Florencií na Labi. Je to díky barokním památkám - známý je komplex Zwinger. Za druhé světové války bylo město bombardováno. Bylo zničeno šedesát procent města. Oprava města trvala šedesát let. Partnerským městem je česká Ostrava. Je zde hlavní ulice, která se jmenuje Pražská.

2. Die Stadt wird als Florenz an der Elbe genannt, weil viele Barocksehenswürdigkeiten in der Stadt sind - zum Beispiel der Zwinger ist bekannt. Während des Zweiten Weltkriegs wurde die Stadt bombardiert. Sechzig Prozent der Stadt wurde zerstört. Die Renovierung der Stadt dauerte 60 Jahre. Die Partnerstadt ist das tschechische Ostrava. Eine Hauptstraße nennt man Pražská.

## PAMÁTKY:

Komplex **Zwinger** byl postaven v osmnáctém století. Původně se mělo jednat o nádvoří velkolepého zámku, který ale nebyl nikdy postaven. Stavbu nechal postavit saský kurfiřt a polský král August Silný. V jedné budově je galerie. Nejslavnějším obrazem je renesanční Sixtinská Madona od Raffaela. V pavilonu, který tvoří hlavní vchod, je zvonkohra.

Der Zwinger wurde im 18. Jahrhundert erbaut. Er war ursprünglich ein Innenhof einer prächtigen Burg, aber sie wurde nie gebaut. Das Gebäude wurde vom sächsischen Kurfürsten und polnischen König August dem Starken, erbaut. In einem Gebäude befindet sich eine Galerie. Das bekannteste Gemälde ist die Renaissance-Sixtinische Madona von Raffaello. Der Pavillon, der den Haupteingang bildet, ist ein Glockenturm.

Katedrála Nejsvětější Trojice je barokní katolický kostel. Jedná se o největší chrám v Sasku. Vnější část zdobí 78 soch. V jeho blízkosti se nachází **Rezidenční zámek** byl postaven v 15. a 16. století jako sídlo saského kurfiřta. Je zde klenotnice saských kurfiřtů, zbrojnice, kabinet mincí a galerie.

Die Kathedrale der Heiligen Dreifaltigkeit ist eine barocke katholische Kirche. Sie ist die größte Kathedrale in Sachsen. Das Äußere ist mit 78 Statuen geschmückt. In der Nähe wurde das Residenzschloss im 15. und 16. Jahrhundert als Sitz der sächsischen Kurfürsten erbaut. Im Schloss gibt es die Schatzkammer der sächsischen Kurfürsten, die Rüstkammer, das Münzkabinett und die Galerie.

**Frauenkirche** (česky kostel Panny Marie), je barokní protestantský kostel. Má čtvercový půdorys. Kopule kostela je jednou z největších na sever od Alp. Byl postaven v 18. století. Kostel byl zničen za druhé světové války. Po sjednocení Německa se konala sbírka na jeho obnovu. Byl dokončen v roce 2005.

Die Frauenkirche (die Kirche der Jungfrau Maria) ist eine protestantische Barockkirche. Sie hat einen quadratischen Grundriss. Die Kuppel der Kirche ist eine der größten im Norden von den Alpen. Sie wurde im 18. Jahrhundert erbaut. Die Kirche wurde während des Zweiten Weltkriegs zerstört. Nach der Wiedervereinigung Deutschlands wurde eine Sammlung zur Wiederherstellung der Kirche organisiert. Sie wurde im Jahr 2005 fertiggestellt.

**Průvod knížat** je nástěnný obraz složený malých kachlíků z míšeňského porcelánu - těch je dvacetpět tisíc. Průvod je dlouhý 102 metrů. Vznikl v 19. století původně jako freska, ale postupně byla nahrazována porcelánovými částmi. Průvod má 35 postav knížat a osobností saské historie a 59 dalších osob různého povolání - vědci, umělci, vojáci a další. Je zde zvěčněno 800 let historie Saska.

Der Fürstenzug ist ein großes Bild eines Reiterzuges aus fünfundzwanzigtausend kleinen Fliesen aus Meißner Porzellan. Der Fürstenzug ist 102 Meter lang. Er entstand im 19. Jahrhundert ursprünglich als Freske, wurde aber allmählich durch Porzellanteile ersetzt. Die Prozession hat 35 Figuren von Fürsten und sächsischen Gesichtspersönlichkeiten und 59 anderen Menschen verschiedener Berufe - Wissenschaftler, Künstler, Soldaten und andere. Es geht um 800 Jahre der sächsischen Geschichte.